



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

CONSIGLIO COMUNALE - GEMEINDERAT

Verbale in forma sintetica del
26.10.2022

redatto ai sensi dell'articolo 18 del Regolamento interno del Consiglio comunale come modificato con deliberazione n. 11 del 20 maggio 2020

Kurzprotokoll vom
26.10.2022

Dieses Kurzprotokoll wurde im Sinne von Artikel 18 der mit Beschluss Nr. 11 vom 20. Mai 2020 überarbeiteten Geschäftsordnung des Gemeinderates verfasst.

Il giorno **26.10.2022** alle ore 19:15, adempite le prescrizioni di cui alla vigente legge regionale sul Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, per determinazione del presidente (avviso n. prot. 104599 del 18.10.2022), si è riunito il Consiglio comunale nella sede municipale per l'esame in seduta pubblica di I convocazione degli oggetti all'ordine del giorno:

Nachdem die Vorschriften des geltenden Regionalgesetzes über den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol erfüllt wurden, ist der Gemeinderat am **26.10.2022** um 19:15 Uhr auf Einladung des Vorsitzenden (Mitteilung Prot.-Nr. 104599 vom 18.10.2022) in erster Einberufung zu einer öffentlichen Sitzung im Rathaus zusammengetreten. Zur Debatte stehen die Punkte auf der Tagesordnung.

	presenti anwesend	ass. giust. ger. abw.	ass. ing. unger. abw.	Entrano in aula / Es betreten den Saal:
<i>Albieri Emanuela</i>	X			
<i>Bauer Reinhard Anton</i>	X			
<i>Bellasi Claudia Ingrid</i>		X		
<i>Calligione Beatrice</i>	X			
<i>Casolari Andrea</i>	X			Video
<i>Dal Medico Dario (Bürgermeister/Sindaco)</i>	X			
<i>Dalla Zuanna Renato</i>	X			
<i>Dalsant Julia</i>	X			
<i>Di Lucrezia Daniele</i>	X			
<i>Dubis Heidi</i>	X			
<i>Duso Loris</i>	X			
<i>Fop Ernst</i>	X			Video
<i>Fraschetti Antonio</i>	X			
<i>Frötscher Stefan</i>	X			
<i>Gioga Lukas</i>	X			
<i>Höller Michael</i>	X			nach Stimmzählern/dopo scrutatori
<i>Kiem Sabine</i>	X			
<i>Kieser Olivia</i>	X			
<i>Ladurner Anton</i>	X			
<i>Lofoco Enrico</i>	X			
<i>Mazzotta Antonio Palmiro</i>	X			
<i>Mitterhofer Christoph</i>	X			
<i>Ortner Johannes</i>	X			
<i>Roat Giorgio</i>	X			
<i>Rohrer Madeleine</i>	X			
<i>Rösch Paul</i>		X		
<i>Rossi Andrea</i>	X			
<i>Rossi Daniela</i>	X			nach Stimmzählern/dopo scrutatori
<i>Stragenegg Hartmann</i>	X			
<i>Taranto Walter</i>	X			
<i>Tischler Heinrich</i>	X			
<i>Tusha Dhurata</i>	X			
<i>Waldner Michael</i>		X		
<i>Zaccaria Nerio</i>	X			
<i>Zampieri Paola</i>	X			
<i>Zeller Katharina Johanna</i>	X			

La presenza dei consiglieri Casolari e Fop è avvenuta mediante videoconferenza. L'identità personale dei componenti, collegati tramite l'app. Concilium è stata accertata da parte della Vicesegretaria comunale, compresa la votazione, secondo le modalità indicate dall'ordinanza del Sindaco n. 659 del 24.10.2022.

Die Ratsmitglieder Casolari und Fop sind über Videokonferenz anwesend. Die persönliche Identität der Mitglieder, die per Videokonferenz über die App. Concilium verbunden sind, wurde von der Vizegeneralsekretärin festgestellt, einschließlich der Abstimmung, nach den Modalitäten, die mit der Anordnung des Bürgermeisters Nr. 659 vom 24.10.2022 festgelegt wurden.

Assiste la Segretaria generale

Beistand leistet die Generalsekretärin

Dr. Lucia Attinà

Il presidente

Der Vorsitzende

Christoph Mitterhofer

riconosciuto il numero legale, dichiara aperta la seduta.

stellt die Beschlussfähigkeit fest und erklärt die Sitzung für eröffnet.

La proposta del presidente Mitterhofer di nominare scrutatori i/le consiglieri/e Mazzotta e Rohrer è

Der Vorsitzende Mitterhofer schlägt vor, die Ratsmitglieder Mazzotta und Rohrer zu

approvata all'unanimità con 31 voti favorevoli (assenti i/le consiglieri/e Bellasi, Höller, Rossi D., Rösch e Waldner).

OGGETTO n. 1:

Audizione della direzione della Alperia s.p.a.

Sono venuti il vicedirettore generale Paolo Acuti, il direttore generale Luis Amort, Silvia Paler (membro del consiglio di sorveglianza), Maurizio Peluso (presidente del consiglio di sorveglianza) e Stefan Stabler. Viene illustrata una presentazione che spiega l'andamento dei prezzi, gli investimenti ed in particolare l'attività nella città di Merano.

I/Le seguenti consiglieri/e prendono la parola:

Bauer
Rossi A.
Rossi D.
Casolari
Ladurner
Kieser
Rohrer
Ladurner
Zaccaria
Dalsant
Rossi D.
Zeller
Rohrer

**OGGETTO n. 3 all'odg del 25.10.2022:
(deliberazione n. 75)**

**Regolamento per il servizio nonni vigili -
modifiche**

Il presidente della commissione consiliare competente Roat comunica il parere della commissione che risulta positivo a maggioranza.

Il Sindaco illustra il provvedimento.

Le seguenti consigliere prendono la parola:

Rossi D. (chiede che per discutere i regolamenti in commissione consiliare vengano forniti i testi con il raffronto tra testo vecchio e testo nuovo. Lei non voterà a favore di questo provvedimento).

Rohrer (presenta emendamento: si chiede quanto segue: Il consiglio comunale incarica il Sindaco di inserire la frase "Ogni intervento viene ricompensato, in ogni caso, per l'equivalente di un'uscita di 40 minuti" nell'articolo 2, comma 3).

Zampieri

Il Sindaco propone di formulare l'emendamento come segue: "Ogni intervento ha una durata

Stimmenzählern zu ernennen. Dieser Vorschlag wird mit 31 Jastimmen einstimmig gutgeheißen (die Ratsmitglieder Bellasi, Höller, Rossi D., Rösch und Waldner waren abwesend).

TOP 1:

Anhörung der Führungsspitze der Alperia AG

Es sind gekommen der Vizegeneraldirektor Paolo Acuti, Generaldirektor Luis Amort, Silvia Paler (Aufsichtsrätin), Maurizio Peluso (Aufsichtsratsvorsitzender) und Stefan Stabler. Zunächst wird eine Präsentation gezeigt. Dabei werden die Preisentwicklung, die Investitionen und insbesondere die Tätigkeit in der Stadt Meran vorgestellt.

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort:

**TOP 3 der Tagesordnung vom 25.10.2022:
(Beschluss Nr. 75)**

**Verordnung für den Schülerlotsendienst -
Änderungen**

Der Präsident der zuständigen Ratskommission Roat teilt das Gutachten der Kommission mit, welches mehrheitlich positiv ist.

Der Bürgermeister erläutert die Maßnahme.

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort:

Rossi D. (bittet darum, dass für die Diskussion der Verordnungen in der Ratskommission Texte zur Verfügung gestellt werden, in denen der alte und der neue Text verglichen werden. Sie wird nicht für diese Maßnahme stimmen).

Rohrer (stellt Abänderungsantrag vor: es wird Folgendes gefordert: Der Gemeinderat beauftragt den Bürgermeister, in Artikel 2 Absatz 3 den Satz "Jeder Einsatz wird in jedem Fall mit dem Gegenwert eines 40-minütigen Einsatzes vergütet" einzufügen).

Zampieri

Der Bürgermeister schlägt vor, den Änderungsantrag wie folgt zu formulieren: "Jeder

minima di 40 minuti”.

Le seguenti consigliere prendono la parola:

Rohrer (voteranno a favore dell’emendamento del Sindaco e della proposta di deliberazione)

Rossi D. (voteranno a favore di questo provvedimento)

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione l’emendamento modificato dal Sindaco.

Eseguita la votazione, l’emendamento risulta approvato con 33 voti favorevoli su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Bellasi, Rösch e Waldner).

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione la deliberazione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta approvata con 33 voti favorevoli su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Bellasi, Rösch e Waldner).

Immediatamente esecutiva con 33 voti favorevoli su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Bellasi, Rösch e Waldner).

La consigliera Zampieri chiede una seduta SOLO per la trattazione delle mozioni.

Si concorda con i/le capigruppo di prevedere una giornata di riunione separata il 23.11.2022 a questo scopo.

Alle ore 22:38 il presidente dichiara chiusa la seduta.

Fatto, letto e sottoscritto

Einsatz hat eine Mindestdauer von 40 Minuten.”

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort:

Rohrer (werden für den Abänderungsantrag des Bürgermeisters und den Beschlussvorschlag stimmen)

Rossi D. (werden für diese Maßnahme stimmen)

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den vom Bürgermeister abgeänderten Abänderungsantrag zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Abänderungsantrag mit 33 Jastimmen bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt, abwesend die Ratsmitglieder Bellasi, Rösch und Waldner.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschluss zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 33 Jastimmen bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt, abwesend die Ratsmitglieder Bellasi, Rösch und Waldner.

Unverzüglich vollziehbar mit 33 Jastimmen bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern, abwesend die Ratsmitglieder Bellasi, Rösch und Waldner.

Gemeinderätin Zampieri fordert eine Sitzung NUR für die Behandlung der Beschlussanträge.

Es wird mit den FraktionssprecherInnen vereinbart, hierfür einen eigenen Sitzungstag am 23.11.2022 vorzusehen.

Um 22.38 Uhr beendet der Vorsitzende die Sitzung.

Geschrieben, gelesen und gezeichnet

IL PRESIDENTE/DER VORSITZENDE

Christoph Mitterhofer

LA SEGRETARIA GENERALE/DIE GENERALSEKRETÄRIN

Dr. Lucia Attinà

(f.to digitalmente/digital unterzeichnet)